

2007. a PÕHIKOOLI INGLISE KEELE LÕPUEKSAMI ANALÜÜS

Tuuli Oder, TLÜ

1. PÕHIKOOLI LÕPUEKSAMI EESMÄRGID JA PÕHIANDMED

Põhikooli võõrkeele lõpueksami eesmärgid lähtuvad haridusministri 16. novembri 2006. a määruse nr 40 „Õpitulemuste välishindamise põhimõtted, riigeksamitööde, põhikooli lõpueksamitööde ja üleriigiliste tasemetööde koostamise, hindamise ja tulemuste analüüsi alused“ sätestatud õpitulemuste välishindamise süsteemi eesmärkidest ning põhikooli lõpueksamile esitatavatest nõuetest:

- 1) hinnata põhikooli ja gümnaasiumi riiklikus õppekavas määratletud õpitulemuste saavutatust kooliastme lõpus;
- 2) anda koolile ning õpetajatele võimalus hinnata oma õpilaste õpitulemusi üleriigilisel taustal;
- 3) suunata põhikooli lõpueksamite sisu ja vormi kaudu õppeprotsessi;
- 4) siduda järjestikuseid haridusastmeid ja -tasemeid;
- 5) anda välishindamise tulemuste põhjal tagasisidet kõigile asjast huvitatud osapooltele ning võimaldada kavandada ja teha muudatusi riiklikus õppekavas, õppekirjanduses, õpetajate täienduskoolituses, võimaldada suunata vastavat arendustööd.

Põhikooli lõpueksamitöö koostamisel peetakse eesmärgiks kontrollida võõrkeele alaseid pädevusi Euroopa Nõukogu keeleoskustaseme B1 ligilähedasel tasemel nelja osaoskuse (kirjutamine, kuulamine, lugemine ja rääkimine) ning keele struktuuri tundmise kaudu.

Kõigil eksamiosadel on võrdne kaal: maksimaalne punktide arv iga osa eest 15, seega eksamil on maksimaalselt võimalik saada 75 punkti (vt tabel 1).

	Ülesannete arv	Küsimuste arv	Maksimaalne punktisumma	Aeg (min)
Kuulamine	2	7+8=15	15	15
Lugemine	2	5+10=15	15	35
Keelestruktuur	3	16+7+7=30	15	20
Kirjutamine	2		15	40
Rääkimine	2		15	15

Tabel 1. 2007. aasta inglise keele põhikooli lõpueksami osad

Põhikooli võõrkeelte lõpueksamitööd koosnevad kahest osast: kirjalikust ja suulisest. Eksami kirjalik osa koosneb kuulamis-, lugemis-, keelestruktuuri- ja kirjutamisosast. Suuline osa koosneb pildi kirjeldamisest ja suunatud vestlus pildist lähtuval teemal õpilase ja intervjuueerija vahel ning situatiivsest kahekõnест e rollimängust. Objektivselt hinnatavad kuulamis- ja lugemisosa koosnesid 2007. a põhikooli inglise keele lõpueksamitöös kumbki 15 üksiküsimusest (igäühe kaal 1 punkt), keelestruktuuriosa 30 üksiküsimusest (igäühe kaal 0,5 punkti). Kirjaliku ja suulise väljendusoskuse hindamiseks kasutati vastavaid hindamis-skaalasisid.

2. EKSAMIL OSALEJATE PÕHIANDMED

Põhikooli 2007. a eksamitöö telliti 5205 õpilasele ja Riiklikusse Eksami- ja Kvalifikatsioonikeskusesse (edaspidi REKK) tagastati 4809 tööd (s.t 92% töödest), neist 293 vene õppekeele koolidest. Seega põhineb eksami analüüs väga esinduslikul valimil.

	2004	2005	2006	2007
Eksaminandide arv	914	846	1082	4809
Kõrgeim tulemus	75 (100%)	75 (100%)	75 (100%)	74 (98,7%)
Madalaim tulemus	0	33,5 (44,7%)	0	0
Keskmine tulemus punktides	62,0 (82,7%)	63,6 (85%)	61,9 (83%)	59,6 (79,4%)
Standardhälve	7,5	7,3	9,8	9,1
Keskmine hinne	4,2	4,3	4,2	4,0
Kvaliteet (hinded 4 ja 5)	90,0%	92,0%	84,9%	79,5%
Edukus (hinded 3, 4 ja 5)	99,8%	100%	98,8%	99,5%

Tabel 1. Põhikooli inglise keele lõpeksamil osalenute arv ja tulemused aastatel 2004–2007

Võrreldes eelmiste aastate tulemustega on 2007. a näha langust, kuid see on ilmselt seletatav sellega, et selle aasta statistika kajastab praktiliselt kõiki sooritusi, kusjuures varasematel aastatel põhines see valimil.

	Üldine M/N	Gümnaasium/ Põhikool	Täiskasvanute gümn / Kutseõppe- asutus	Suurlinna kool ¹	Maa- konna- kesku- se kool	Valla- ja väike- linna kool	Teeninduspiir- konnata kool ²	Eesti õppe- keelega kool	Vene / mitme õppe- keelega kool
Eksaminandide	4809 2410 (50,1%) / 2399 (49,9%)	3856 (80,2%) / 885 (18,4%)	63 (1,3%) / 5 (0,1%)	2075 (43,2%)	695 (14,5%)	1581 (32,9%)	340 (7,1%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%) / 70 (1,5%)
Keskmine tulemus	59,6 (79,4%) 58,5 (77,9%) / 60,7 (81,0%)	60,1 (80,1%) / 58,1 (77,4%)	51,1 (68,2%) / 61,0 (81,3%)	59,9 (79,8%)	59,3 (79,1%)	58,7 (78,3%)	64,2 (85,6%)	59,9 (79,9%)	55,1 (73,5%) / 57,8 (77,1%)
Keskmise tulemuse usaldus- vahemik ³	59,3–59,8 58,1–58,8 / 60,4–61,1	59,8–60,3/ 57,5–58,7	48,2–54,0 / 46,4–75,6	59,5– 60,3	58,7– 60,0	58,3– 59,2	63,4– 65,0	59,6– 60,2	54,0–56,3/ 55,7–60,0
Madalaim tulemus	0 0 / 18	0 / 30	20 / 41	18	26	0	37	0	20 / 40
Mediaan ⁴	62 60 / 62	62 / 60	50 / 64	62	62	60	66	62	57 / 58
Kõrgeim tulemus	74 74 / 74	74 / 73	72 / 72	74	74	74	74	74	72 / 72
Standard- hälve ⁵	9,1 9,4 / 8,6	8,9 / 9,2	11,6 / 11,8	8,8	9,0	9,3	7,2	8,9	10,2 / 9,0

Tabel 2. Eksami tulemused eksaminandi soo, koolitüübi, kooli asukoha tüübi ja õppekeele järgi

Nagu tabelitest 1 ja 2 on näha, oli 2007. a eksami keskmine tulemus 59,6 punkti ehk 79,4%. Keskmine *eksamihinne* 2007. a oli 4,0 (vt tabel 1), kusjuures poiste keskmine eksamihinne oli 3,9 ja tüdrukutel 4,1. Eksami sooritanud õpilaste keskmine *aastahinne* oli 4,2 (sama, mis 2006. a), kusjuures poistel oli

¹ Määruse mõistes Tallinn, Tartu, Pärnu, Narva, Kohtla-Järve

² Teeninduspiirkonnata päevase õppevormiga üldhariduskool

³ Alumine ja ülemine piir tähistavad keskväärtuse usaldusvahemikku (UV) usaldusnivool 95%. Kui kahel usaldusvahemikul on olemas ühisosa, siis ei saa öelda, et keskmiste erinevus on statistiliselt oluline (usaldusnivool 95%).

⁴ Keskväärtes, mis jagab järjestatud tulemuste rea kaheks võrdseks osaks: pooled tulemused jäävad mediaanist väiksemaks, pooled suuremaks

keskmine aastahinne 4,0 ja tüdrukutel 4,4. Aasta- ja eksamihinnete vaheline korrelatsiooninäitaja⁶ on 0,55. Hindele „4” ja „5” sooritas eksami 79,5% ja positiivse hinde sai 99,5% õpilastest, mis näitab, et mitterahuldava hinde sai ainult 0,5% eksaminandidest, mis on väga hea tulemus.

Poiste ja tüdrukute eksamitulemuse keskmine oli mõnevõrra erinev: poistel 77,9% ja tüdrukutel 81%. Poiste ja tüdrukute keskmiste tulemuste usaldusvahemikud näitavad, et erinevus on statistiliselt oluline. Ka eksami hindele „4” ja „5” sooritanud tüdrukute arv oli märgatavalt suurem (83% tüdrukutest) kui poistel (76,1%).

Eesti- ja vene õppekeele koolide edukusprotsent oli suhteliselt sarnane (eesti õppekeelega 99,6% ja vene õppekeelega 98,3%), kuid suurem oli erinevus kvaliteedis (hindele „4” ja „5” eksami sooritanud õpilaste protsent eesti õppekeele koolides 80,7 ja vene õppekeele koolides sama näitaja 62,8). Erineva õppekeele koolide keskmiste tulemuste erinevus on statistiliselt oluline. Tabelis 2 on esitatud tulemused ka eesti-vene õppekeele koolides, kuid teistega võrdlemiseks on osalejate hulk (1,5%) liialt väike.

Vastavalt koolitüübile oli kõrgeim keskmine eksamitulemus gümnaasiumitel (80,1%), põhikoolidel oli see veidi madalam (77,4%) ja täiskasvanute gümnaasiumites märgatavalt madalam (68,2%). Gümnaasiumite ja põhikoolide keskmiste tulemuste erinevus on statistiliselt oluline, täiskasvanute gümnaasiumites põhikooli lõpetanud õpilaste hulk (1,3%) ei luba nende tulemusi teistega võrrelda.

Vastavalt kooli asukohatüübile sooritasid eksami kõige paremini teeninduspiirkonnata koolide õpilased (keskmine tulemus 85,6%), järgnesid suurlinnade, maakonnakeskuste ning valla- ja väikelinnade koolide õpilased. Vaadeldes keskmiste tulemuste usaldusvahemikke võime näha, et statistiliselt oluliselt erinev on teeninduspiirkonnata koolide keskmine tulemus (7,1% eksaminandidest); statistiliselt oluliselt erinevad teineteisest suurlinnade (43,2% eksaminandidest) ning valla- ja väikelinnakoolide (32,% eksaminandidest) keskmised tulemused, kuid maakonnakeskuste koolide õpilaste keskmiste tulemuste usaldusvahemikul on ühelt poolt kattuvus suurlinnakoolide ja teiselt poolt valla- ja väikelinnakoolide keskmiste tulemuste usaldusvahemikega.

⁶ Suhe kahe või mitme mõõtmistulemuse vahel, mis näitab tulemustevaheliste seoste tugevust (suuruste sõltuvusastet). Kui muutujate vahel valitseb tugev seos, siis võib korrelatsioonikordaja läheneda – või +1-le.

3. EKSAMIOSADE ANALÜÜS

Traditsiooniliselt järgis eksam integreeritud osaoskuste loogikat ja koosnes viiest osast: kuulamine, lugemine, keelestruktuurid kirjutamine ja rääkimine. Analüüsime järgnevalt eksamitulemusi eelpooltoodud loetelu järgides erinevate osade kaupa. Analüüsi jälgimist hõlbustab eelnev eksamitööga tutvumine (vt REKKi koduleht www.ekk.edu.ee). Kõik valed vormid on järgnevas analüüsis märgistatud tärniga (*).

3.1. Kuulamine

	Üldine	Poisid	Tüdrukud	Eesti õppe- keelelega kool	Vene õppe- keelelega kool
Eksaminande	4809	2410 (50,1%)	2399 (49,9%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%)
Kuulamisosa	12,3 (82,2%)	12,5 (83,2%)	12,2 (81,3%)	12,5 (83,1%)	10,6 (70,3%)
Keskmise tulemuse usaldusvahemik	12,3–12,4	12,4–12,6	12,1–12,3	12,4–12,5	10,2–10,9
Madalaim tulemus	0	0	2	0	2
Mediaan	13	13	13	13	11
Kõrgeim tulemus	15	15	15	15	15
Standardhälve	2,5	2,4	2,5	2,4	3,0

Tabel 3. Kuulamisosa tulemused eksaminandi soo ja õppekeele järgi

Kuulamisosa keskmine tulemus oli 82,2 % (vt tabel 3), mis on viimaste aastate madalamaid (vrd 2006. a –86%) ja on võrreldav 2004. a tulemusega (83%). Poiste keskmine tulemus kuulamisosas oli parem kui tüdrukutel ja erinevus nende keskmiste tulemuste vahel on statistiliselt oluline. Õppekeele järgi tulemusi võrreldes näeme, et eesti õppekeelega eksaminandide keskmine tulemus on statistiliselt oluliselt kõrgem kui vene õppekeelega eksaminandide keskmine tulemus, kuid võrreldavad grupid on suuruselt väga erinevad. Lisaks sellele õpitakse vene õppekeelega koolides inglise keelt B-võõrkeelena, samas aga õpingute algus on kooliti väga erinev, ulatudes 2.–6. klassini. Piisavalt ei ole uuritud ja võrreldud inglise keelt A- ja B-võõrkeelena õppimise tulemusi.

Õpilaste kuulamissoskust kontrolliti kahe ülesandega, millest esimese puhul tuli täita avatud lünk (ingl. k *gap-filling*) ja 2. ülesanne oli valikvastustega (ingl. k *multiple choice*). Esimese keskmine tulemus oli 80,8% ja teise 83,5 %. Seega osutus 1. ülesanne õpilastele raskemaks kui teine.

Ülesanne 1

1. ülesande puhul valmistasid enim probleeme 3. ja 6. küsimus (mõlema puhul eksis koguni kolmandik eksaminandidest), mis mõlemad sisaldasid numbrit *viis*, mille liitvormid on tavapäraselt õpilastele rasked. Ka oli 3. küsimuse õige fraas *every 5 minutes* ilmselt suhteliselt tundmatu. Küsimuse nr 7 õige vastus sisaldas sõna *hour*, kusjuures siinkohal tuleb rõhutada, et kuigi kuulamisosas on lubatud kergemad kirjavead, ei saa siiski õigeks lugeda selliseid vorme nagu **one our*, **1 how*, sest sõnad *our* ja *how* on inglise keeles olemas. Küll aga võis õigeks lugeda näiteks **haur*. Küsimus nr 5 vastuses esines kõige rohkem „loovaid“ kirjapilte: **visua agency*, **ohvisal agency*, **aficial agency*, **ofitsial agentsi*, **afitital*, **fycical agency*, **official agentur*, **offical agenter* jne. Kõige lihtsam oli 4. küsimus, kus praktiliselt kõik eksaminandid (97%) vastasid õigesti – *German*, kusjuures rõhuv enamus kasutas ka sõna algul suurtähte. Üllatavalt paljud õpilased ei tundnud 2. küsimuses ära Iirimaa pealinna *Dublin* nime, koguni veerand vastanutest eksis sellele küsimusele vastamisel, mis ilmselt peegeldab õpilaste maatumismisalaseid teadmisi. Levinuim kirjaviga oli 1. küsimuse vastuses vajalik *city*, mille asemel

kirjutati **sity*. Sama küsimuse vastuse teine sõna *tour* valmistas samuti raskusi, huvitavamaid kirjapilte oli **toor, *dour, *tuor, *duurjne*.

Ülesanne 2

2. ülesanne oli tõenäoliselt enamikule õpilastest enne eksamit suhteliselt tundmatust kuulsast mustkunstnikust Houdinist. Kuigi temaatika ei olnud varasemast õpilastele tuttav, siis ilmselt seetõttu, et valikvastustes pakuti vaid kolme varianti (A-B-C), ei olnud see ülesanne õpilastele keeruline, keskmine sooritusprotsent – 83,5. Kõige raskemaks osutus viimane, 15. küsimus, mille puhul vaid 60% vastas õigesti (variant A: *highly inventive*). Siin ajas õpilasi segadusse sõna *highly* kasutamine kahes vastusevariantis, kusjuures kolmandik õpilastest pakkus varianti B (*highly educated*), millest nad ilmselt paremini aru said. Küsimuse nr 11 õiges vastuses *canvas bag* (õigesti vastas 75%) oli võõras sõna *canvas*. Küsimused 12 ja 13 olid kõige lihtsamad, mõlema sooritusprotsent 94%, mis on osaliselt seletatav sellega, et kõik vastusevariantides esinenud nimisõnad kuuluvad põhisõnavarasse ja on omandatud juba I–II kooliastmes.

3.2. Lugemine

	Üldine	Poisid	Tüdrukud	Eesti õppe- keelega kool	Vene õppe- keelega kool
Eksaminande	4809	2410 (50,1%)	2399 (49,9%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%)
Lugemisosa	9,9 (66,0%)	9,7 (64,6%)	10,1 (67,4%)	10,0 (66,4%)	9,1 (60,6%)
Keskmise tulemuse usaldusvahemik	9,8–10,0	9,6–9,8	10,0–10,2	9,9–10,0	8,8–9,4
Madalaim tulemus	0	0	2	0	3
Mediaan	10	10	10	10	9
Kõrgeim tulemus	15	15	15	15	14
Standardhälve	2,4	2,5	2,4	2,4	2,5

Tabel 4. Lugemisosa tulemused eksaminandi soo ja õppekeele järgi

Lugemisosa keskmine sooritusprotsent oli 66 (vt tabel 4). See on kõige madalam lugemisosa keskmine tulemus läbi kõigi aastate, mil on eksamit korraldatud. Lugemisosas olid tüdrukud edukamad kui poisid, keskmiste tulemuste erinevus on statistiliselt oluline. Tabelis on esitatud ka keskmised tulemused õppekeele järgi. Kuigi ka selles osas on eesti õppekeele õpilaste tulemused paremad, on sooritusprotsentide erinevus väiksem kui kuulamisosas.

Õpilaste lugemissoskust kontrolliti kahe ülesandega, millest esimene oli sobitusülesanne (ingl. k *matching*) teatrietendustest. Teises ülesandes tuli õpilastel otsustada, kas väide on õige, vale või info selle kohta puudub (ingl. k T/F/NI). Esimese ülesande keskmine tulemus oli 74,6% ja teisel 61,7%.

Ülesanne 1

Sobitusülesanne osutus õpilastele suhteliselt kergeks. Raskeim oli 2. küsimus, kus eksiti kõige rohkem (vaid 51% õigesti vastanuid) ja valesti vastanutest pakkus kolmandik varianti E. Ilmselt mõjutas õpilaste otsust E variantis esinev väljend *dark family secret*, mis seostus neil küsimuses antud sõnaühendiga *serious drama*. Õiges vastuses G esinevad sõnad *funny* ja *sixth-form* ajasid ka ilmselt lapsi segadusse. Kõige lihtsam oli 4. küsimus (sooritusprotsent 91), kus nii küsimuses kui vastuses korduv sõna *music* aitas kaasa õige vastuse äratundmisele (sama kehtib ka 5. küsimuse kohta, kus võtmesõnaks oli nii küsimuses kui ka vastuses korduv *history*). Küsimuses nr 3 (keskmine 70%) otsiti etendust, mis põhineks mingil varemloetud raamatul, kuid jäi sõnade *novel* ja *willow* tähenduse mittetundmise tõttu

seostamata fraasiga *familiar story on stage*. Üldiselt oli ülesandes kasutatud põhikoolilõpetajale jõukohast sõnavara, keerulisemad sõnad olid ehk *explosive, enchanting, retired, relate to, entertain, supply, award, spectacular*, kuid nende osakaal tuntud sõnavara hulgas on igal juhul lubatud mahu piires.

Ülesanne 2

Lugemisosa 2. ülesanne osutus õpilastele raskeks. See ei ole eriti üllatav, sest küsimused, kus õpilastel tuleb otsustada väidete tõesuse üle (eriti kui üks valik on *no information*), on tavapäraselt rasked. Eriti raske oli 12. küsimus, kus ainult 1% õpilasi andis õige vastuse. Rõhuv enamus (64% vastanutest) pakkus, et väide on vale (*F*) ja 25% pakkus, et väide on õige (*T*), kusjuures õigeks vastuseks oli 'info puudub' (*N*). Siin oli ilmselt raskendavaks sõnaks *evidence*, mis osutus õpilastele raskeks. Etteruttavalt võiks lisada, et selle küsimuse hindamisjuhises toodud vastuse suhtes olid paljud õpetajad rahulolematud. Keeruline oli ka 13. küsimus, mille sõnastus *I have since heard no more* pani õpilased (43%) pidama õigeks väidet *The detectives never found the burglar*, mis tegelikult oli vale vastus, sest tekstis ei olnud üldse mainitud, kas sissemurdjad leiti või mitte. Seega oli õige vastus *N*, mille pooled vastanutest (55%) ka ära tundsid. Mõlemad madalaima sooritusprotsendiga küsimused nõudsid *N* eristamist, mis on põhikooliõpilastele väga raske ülesanne. Sealjuures peab lisama, et kui väide on ilmselgelt täiesti teisel teemal kui tekst (küsimus 14: *the autor was afraid of the darkness*), siis ei ole õpilastel raskusi selle mõistmisega, et tekstis sellekohane info puudub (83% vastas õigesti – *N*). Teise ülesande viimane, 15. küsimus osutus samuti üllatavalt paljudele õpilastele raskeks (õigeid vastuseid 59%). Põhjuseks võib olla see, et väljend *make up* oli võõras või ka see, et teksti viimane lause *Nor is this fantasy* ei olnud mõistetav ja seetõttu ei saadud aru, et tegemist ei olnud väljamõeldud looga. Niisiis ei ole õpilastele raske mitte ülesande tüüp kui selline, vaid ainult keeruliselt vormistatud väidete puhul ei suudetud eksamikoostajate loogikat tabada.

3.3. Keelestruktuurid

	Üldine	Poisid	Tüdrukud	Eesti õppe- keelelega kool	Vene õppe- keelelega kool
Eksaminande	4809	2410 (50,1%)	2399 (49,9%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%)
Keelestruktuuriosa	11,5 (76,9%)	11,2 (74,9%)	11,8 (79,0%)	11,6 (77,3%)	10,9 (72,4%)
Keskmise tulemuse usaldusvahemik	11,5–11,6	11,1–11,3	11,8–11,9	11,5–11,7	10,6–11,1
Madalaim tulemus	0	0	2	0	2
Mediaan	12	12	12	12	11
Kõrgeim tulemus	15	15	15	15	15
Standardhälve	2,3	2,4	2,2	2,3	2,5

Tabel 5. Keelestruktuuriosa tulemused eksaminandi soo ja õppekeele järgi

Keelestruktuuride osa keskmine tulemus oli 76,9% (vt tabel 5), mis on kõrgem kui 2006. a keskmine (73%), kuid jääb siiski alla 2002. a keskmisele 89%, mis on läbi aastate kõrgeim keelestruktuuride keskmine tulemus. Nii nagu lugemisosas nii ka keelestruktuuride osas olid tüdrukute keskmised tulemused poiste tulemustest paremad ning ka siin oli tulemuste erinevus statistiliselt oluline. Statistiliselt oluline on ka keskmiste tulemuste erinevus õppekeele järgi, kuid sooritusprotsentide erinevus eesti õppekeelega õpilaste kasuks on veelgi väiksem kui lugemisosas (vrd tabel 4 ja 5).

Põhikoolilõpetajate keelestruktuuri tundmist kontrolliti kolme ülesandega, millest esimene oli valikvastustega ja kaks ülejäänut lünkade täitmine. Kontrolliti ajavormide moodustamist, sõnajärge,

kaudkõnet, artikli kasutamist jne. Keelestruktuuriosa 1. ülesande sooritusprotsent oli 77,2%; teisel ülesandel 75,7% ja kolmandal 77,5%. Seega võime väita, et grammatikaülesanded olid oma erinevale vormile vaatamata ühtlase raskusega, kusjuures üllatavaks võib pidada seda, et 2. ülesanne, mis keskendus omadussõna võrdlusastmete moodustamisele, osutus kõige raskemaks.

Ülesanne 1

Esimene, valikvastustega ülesanne kontrollis ajavorme nii isikulises kui umbisikulises tegumoes, artikli, ülakoma, isikulise asesõna kasutamist jne. Ettearvatavalt osutus kõige raskemaks kaudkõne sõnajärge kontrolliv 16. küsimus, kus ainult 38% eksaminandidest suutis kaudkõne mineviku saatelause puhul valida õige vormi. Väga raskeks osutus ka 8. küsimus (passiivi olevik/minevik), kus pooled vastanutest eksisid ja 38% õpilastest pakkus õigeks vastuseks *A) is written*. Seega ei teinud nad vahet „kirjutatakse“ ja „kirjutati“ vormidel, mis näitab, et umbmäärase tegumoe õpetamisel tuleb pöörata suuremat tähelepanu *Present Simple Passive* ja *Past Simple Passive* tõlkimisele emakeelde. Samuti osutus raskeks liitsihitis (14. küsimus), sest ei teatud, et *make* (sundima) järel ei kasutata partitsiipi *to* (siin eksis 40% vastanutest). Väga hästi vastati ülakoma kasutamist kontrollivatele küsimustele (2. küsimuse sooritusprotsent 96 ja 7. küsimuse sooritusprotsent 90), samal ajal kui vead ülakoma kasutamisel kirjutamisülesandeis on väga levinud. See toetab teadmist, et passiivne struktuurivormi äratundmine on lihtsam kui selle aktiivne kasutamine. Erandiks on siin 13. küsimus, mis oli samuti ülakoma kasutamist kontrolliv, kuid mille sooritusprotsent oli vaid 67. Seletus võib ilmselt olla see, et õige vorm *theirs* oli õpilastele lihtsalt tundmatu. Veidi raskem (õigeid vastuseid 77%) oli veel 1. küsimus, kus õpilastele valmistas raskusi ainsuse 3. pöörde -s lõpp – 20% valesti vastanutest pidas **secretary don't have* õigeks vormiks. Siinkohal tuleb kindlasti tähelepanu pöörata ingliskeelsetes lauludes vahvale ainsuse 3. pöörde korrektse olevikuvormi eiramisele, mis teismeliste keelekasutust paratamatult mõjutab.

Ülesanne 2

Ülesanne kontrollis omadussõna võrdlusastmete moodustamisoskust ja osutus keelestruktuuriülesannetest raskeimaks. Kõige raskemaks oli õpilastele *bad* keskvärde moodustamine, mida oskasid korrektselt teha vaid pooled õpilastest. Tüüpilisim viga **badder*. Väga raske oli ka *busy* ülivõrde õigekiri, ainult 59% õpilastest suutis selle vormi korrektselt moodustada, tüüpviga oli **busyest*. Samas õige vorm *easier* (21. küsimus) ei olnud nii raske (õigeid vastuseid 75%), ilmselt seepärast, et *easy* esineb väga sageli grammatikareeglites toodud y-lõpulise omadussõna näitena. Väga hästi oli õpilastel meeles topelt- sulghääliku esinemine ühesilbilistes sõnades (19. küsimus *bigger*), mille vastamisel praktiliselt keegi ei eksinud (sooritus 97%). Üsna paljud õpilased (13%) eksisid 22. küsimusele vastamisel, pakkudes *difficult* ülivõrdeks **the most difficultest*, mis on seda üllatavam, et mitmesilbilise sõna *intelligent* ülivõrdevorm oli näitelauses toodud.

Ülesanne 3

Ülesanne keskendus tegusõna erinevate ajavormide moodustamisele. Kõige raskem oli 27. küsimus, millele õigesti vastas vaid 44% õpilastest. Selle küsimuse muutis ilmselt keeruliseks otsekõne, samuti ei märgatud siin nn signaalsõna *just*. 26. küsimus, mis nõudis *Present Perfect* ajavormi tundmist, osutus raskeks kolmandikule õpilastest, mis ei ole eriti üllatav, sest perfekti moodustamine on õpilastele suhteliselt probleemne. Praktiliselt kõik õpilased (97%) teadsid *meet* õiget minevikuvormi *met* ning tundsid ära nn signaalsõna *yesterday* 24. küsimuses. Nii kõrge sooritusprotsent on grammatikaülesannetes üliharuldane.

3.4. Kirjutamine

	Üldine	Poisid	Tüdrukud	Eesti õppe- keelelega kool	Vene õppe- keelelega kool
Eksaminande	4809	2410 (50,1%)	2399 (49,9%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%)
Kirjutamisosa	12,7 (84,5%)	12,2 (81,2%)	13,2 (87,9%)	12,7 (84,8%)	12,2 (81,0%)
Keskmise tulemuse usaldusvahemik	12,6–12,7	12,1–12,3	13,1–13,3	12,7–12,8	11,9–12,4
Madalaim tulemus	0	0	0	0	0
Mediaan	13	13	14	13	13
Kõrgeim tulemus	15	15	15	15	15
Standardhälve	2,2	2,4	1,8	2,2	2,6

Tabel 6. Kirjutamisosa tulemused eksaminandi soo ja õppekeele järgi

Kirjutamisosa keskmine tulemus oli 84,5% (vt tabel 6), mis on alates 2000. aastast kõige kõrgem tulemus (2006. a – 82%). Kuigi tüdrukute keskmine tulemus on statistiliselt oluliselt parem poiste keskmisest tulemusest ja eesti õppekeelelega õpilaste keskmine tulemus on statistiliselt oluliselt parem vene õppekeelelega õpilaste keskmisest tulemusest, on kõik keskmised tulemused selles eksamiosas väga head.

Õpilaste kirjutamisoskust kontrolliti kahe ülesandega, postkaardi ja kirja kirjutamisega. Kaardi kirjutamise keskmine tulemus oli 77,6% ja kirja puhul 86,2%. Seega osutus kaardi kirjutamine vaatamata sellele, et tegemist oli lühema ja eeldatavalt kergema ülesandega, tegelikult õpilastele siiski raskemaks ülesandeks.

Ülesanne 1

Postkaardil mingi teate saatmine on teismelistele muutumas tegevuseks, mida tehakse vaid eksamiolukorras. Tänapäeval saadavad noored sms-sõnumeid, e-kirju jmt, aga mitte postkaarte. Ilmselt harjutavad õpetajad ka kaartide kirjutamist aina vähem, pannes suurema rõhu kirja kirjutamisele kui rohkem punkte andvale ülesandele.

Kuigi ülesande juhendis oli kasutatud väljendit *two pieces of advice*, eksisid paljud õpilased *advice* mitmusega, kasutades vorme **advices, two advice, many advice*. Väga palju esines vigu verbi *succeed* kasutamisel, õpilased ajasid selle segi nimisõnaga *success* (tüüpiline oli **you will success*). Võrreldes eelmiste aastatega oli 2007. a palju õpilasi, kes postkaardi kirjutamisel ületasid väga suurelt etteantud sõnade arvu piiri, näiteks oli isegi 100-sõnalisi tekste. Kuna hindamisjuhend siin ettekirjutusi ei teinud, siis lähenesid õpetajad sellele ka erinevalt. Enamus siiski sõnade piirnormi ületamise eest punkte maha ei võtnud. Palju esines tingimuslausete vigu (**if you won't know something, think about it if you have finished; *if you will learn hard, you will get good marks* jne). Sage oli ka eksimine aegade ühildumise vastu (**I heard that you are going to take an exam; *I heard from mom that you are going...;* jne).

Sarnaselt varasematele aastatele oli õpetajate suhtumine postkaarditeksti algusfraasi kasutusse erinev. Oli õpetajaid, kes ainsa õige vormina tunnistasid vastuvõetavaks *Dear* ja lugesid nii *Hi* kui ka *Hello* veaks, samas oli palju neid, kes lugesid õigeks kõik eespoolmainitud vormid. Kuigi sõbrakirja stiil on paindlikum kui ametikirjal, nägi hindamisjuhend ette siiski vaid *Dear* õige vormina. Üllatavalt paljud õpilased liialdasid sel aastal punkti kasutamisega nii algus- kui ka lõpufraasis (nt **Dear Kate. *Yours, Madis.*). Huvitav on lisaks märkida, et kõige populaarsem nõuanne eksamiks oli soovitus süüa šokolaadi, see tundub olevat väga levinud abivahend meie eksamitel.

Ülesanne 2

Kirja kirjutamine osutus õpilastele lihtsamaks kui teksti koostamine postkaardile, ilmselt on õpetajad seda põhjalikumalt harjutanud. Praktiseerimise tõhusust näitab ka see, et 2007. a oli väga vähe kirju, kus lõpufraasideks oli kasutatud ainult ametikirjale sobilikke *Yours sincerely* ja *Yours faithfully*. Samal ajal on massilisemaks muutunud üks vormistusviga, nimelt selgelt eristatavate lõikude puudumine. Teine aasta-aastalt süvenev viga on hüüumärgi kasutamine nii kirja alguses kui ka lõpus (nt **Dear Kate!...Best wishes, Tanel!*). Endiselt liialdatakse ülakomaga (**lot's of love; *I want to know every detail's; *travelling help's you, *remember things better*, jne). Omadussõna ülivõrde kasutamises esines samuti väga palju vigu (**the most smartest to do; *the most best; *the most beautifullest* jne). Sagenenud on liialdamine sõnade kokku kirjutamisega (**anymore; *someday; *oneday* jne). Samuti on sagenenud eksimused ebareeglipärase tegusõna minevikuvormide moodustamisel (**cameed, *swimmed, *gived, *knowed, *sayd* jne). 2007. a oli ka väga palju neid õpilasi, kes tuntuvalt ületasid sõnade piirnormi ja kelle kiri seetõttu ka etteantud paberipinnale ära ei mahtunud. Ilmselt ruumipuuduse tõttu oli palju kirju, millel puudus lõpuvormistus, isegi nime ei olnud all. Õpetajad olid selle küsimuse lahendamiseks leidnud erinevaid võtteid, mitmes koolis lisati klambrite ja liimi abil lausa lisalehti. Paljudel juhtudel eksiti naaberriikide nimede õigesti kirjutamisel, (**Leedu; *Lituhania, *Ladvia*). Omapäraseim unistus oli soov minna Islandile (ingl. k *Iceland*), kus õpilase arvates peaks kõik olema jääst (ingl. k *ice*) ja seetõttu väga huvitav. Positiivsena tuleb esile tõsta, et sõnajärjevad hakkavad vähehaaval taanduma, neid esineb küll kaudkõne vormides, kuid otsekõnes on märgatav muutus paremuse poole. Ilmselt on õpetajad hakanud sõnajärgjega õppitegevuses rohkem tegelema.

3.5. Rääkimine

	Üldine	Poisid	Tüdrukud	Eesti õppe- keelega kool	Vene õppe- keelega kool
Eksaminande	4809	2410 (50,1%)	2399 (49,9%)	4446 (92,5%)	293 (6,1%)
Suuline osa	13,1 (87,4%)	12,9 (85,7%)	13,4 (89,2%)	13,2 (87,7%)	12,5 (83,4%)
Keskmise tulemuse usaldusvahemik	13,1–13,2	12,8–13,0	13,3–13,5	13,1–13,2	12,2–12,8
Madalaim tulemus	0	0	0	0	0
Mediaan	14	14	14	14	13
Kõrgeim tulemus	15	15	15	15	15
Standardhälve	2,2	2,4	1,9	2,1	2,9

Tabel 7. Suulise osa tulemused eksaminandi soo ja õppekeele järgi

Eksami suulise osa sooritusprotsent oli 87,4 (vt tabel 7), mis näitab, et rääkimine inglise keeles ei ole pakutavas eksamivormis põhikoolilõpetajatele raske. Kui võrrelda poiste-tüdrukute keskmisi tulemusi ning keskmisi tulemusi õppekeeleli, võib korrata kirjutamisosas öeldut.

Rääkimisoskust kontrolliti pildi kirjeldamise, küsimustele vastamise ja lühikese rollimängu abil. 2007. a suulise osa hindamisskaalat oli varasematega võrreldes veidi muudetud. Kui varem hinnati hääldust, sõnavara, grammatikat, ülesande täitmist ja suhtlusoskust, siis sel aastal olid hinnatavateks aspektideks ülesande täitmine, suhtlusoskus, sõnavara, grammatika ja hääldus/soravus. Kõigil aspektidel oli võrdne osakaal (max 3 punkti). Keskmised sooritusprotsendid hinnatavate aspektide kaupa olid järgmised: ülesande täitmine – 90,5, suhtlusoskus – 88,7, sõnavara – 87, grammatika – 80,5 ja hääldus/soravus – 90,6. Seega osutusid kõige lihtsamaks ülesande täitmise ja soravuse/häälduse aspekt, samal ajal kui grammatika oli viiendikule eksaminandidest mõningal määral probleemiks. Ülesande täitmise ja häälduse/ soravuse aspekti kõrge keskmine näitab, et eksami formaat on õpetajate poolt hästi selgitatud ja õpilased teavad, mida neilt nõutakse. Soravuse ja häälduse

hindamine koos oli muutus, mis tõi tagasisidena õpetajate poolt vastakaid arvamusi (lähemalt sellest analüüsi järgnevatel osadel). Sõnavara suhteliselt kõrge keskmine näitab, et suulise osa temaatika on õpilastele jõukohane ja õppetöö käigus on õpilased õppekavas määratletud temaatikaga seotud sõnavara hästi omandanud.

4. HINDAMINE

Üldiselt on õpetajad eksamitööd hinnates järginud hindamisjuhendist, kuid on siiski ka üksikuid erandeid. Kui õpilane, kes kirja asemel kirjutab essee ja saab sealjuures peaaegu maksimumpunktid või kui kirjal puudub lõpp, aga organisatsiooniaspekti eest antakse siiski maksimumpunktid, siis on kindlasti tegemist liiga vaba lähenemisega. Kahjuks on ikka veel eksamitööd, kus õpetajad ei märka/märgi kõiki vigu, mis õpilaste töödes esinevad. Kui märkamata on sellised vead nagu **I didn't went*, **if I will have*, **ofcourse*, **writeing*, **when I get lot of many*, **a lots of*, **worrie*, **when I will go there someday*, siis on tegemist kas ülima lohakuse või ignorantsusega, mis mõlemad on äärmiselt taunitavad. Esines ka juhtumeid, kus õpetaja oli veaks märkinud tegelikult õige vormi, nt *the Crimea* ja *the Ukraine* on mõlemad määrava artikliga kohanimed, kuid õpetajad olid õpilaste õiged artikliga vormid veana välja toonud. Oli nii innukaid õpetajaid, kes ka mustandid ära parandasid, mis on küll mittevajalik lisatöö.

2007. a eksamitöö kuulamisosas oli võrreldes varasematega suhteliselt rohkem juhtumeid, kus õpetajad olid olnud kirjavigade suhtes liiga sallivad. Näiteks esines ühe õpilase 1. kuulamisülesandes vastused **avisual agency* ja **sitti tour*, mis olid mõlemad õpetaja poolt õigeks loetud. Kui teise puhul võib nõustuda, siis **avisual* on siiski liiga kaugel sõnast *official*, sisaldades teisetähenduslikku sõna *visual*. Ka **Double zoo* Dublini loomaaeda tähistavana oleks tulnud veaks lugeda, sest sõnal *double* on inglise keeles teine tähendus; osa õpetajaid luges veaks, kui vastuses oli vaid sõna *zoo* ilma linnanimeta, osa jällegi pidas sellist vastust õigeks. Vastavalt hindamisjuhendile oli vaja ka linnanimi märkida. Seega vajab kuulamisosa kirjavigadesse suhtumine ühtlustamist.

Sarnaselt varasemate aastate kogemusele nendes koolides, kus eksamitöö on läbi vaadanud kõik eksamikomisjoni liikmed (eksamitööl olemas vastavad allkirjad), on tööd reeglina korrektselt parandatud. Sellest tulenevalt on asjakohane veelkordne ülekutse kaasata parandamise kogu komisjon, mis suurtes koolides on küll töömahukas, kuid aitab hindamise objektiivsusele siiski oluliselt kaasa. Väikeses koolis ei ole muidugi aineõpetajal sageli kellegagi parandamise vastutust jagada.

Endiselt esines koole, kus eksamitööde esilehtedel puudus ülevaade punktide arvestusest, mis raskendas statistika tegemist ja põhjustas tulemuste analüüsimisel lisatööd. Samuti oli koole, kus eksamitöödele oli märkimata jäetud õpilase aastahinne. Need puudused näitavad, et eksamikomisjonide tööd on endiselt võimalik tõhustada.

5. ÕPETAJATE TAGASISIDE EKSAKITÖÖ KOHTA

Õpetajad hindasid eksamitööd kui tervikut valdavalt heaks. Sama hinnang anti ka 2006. a eksamitööle. Kõige raskemaks peeti lugemisosa 2. ülesannet (*T/F/W*), mille kohta üldiselt arvati, et *W* küsimused on põhikooliõpilasele rasked ja kuna ka sageli vaieldavad, siis tehti paljude õpetajate poolt ettepanek neist eksamitöös hoiduda. Selle ülesandetuubi kriitikud töid veel välja vastava harjutusvara puudumise õpikutes, samuti seisukoha, et taolised ülesanded ei testi mitte keeleoskust vaid vaimseid võimeid. Paljude õpetajate arvates tuleks keelestruktuuride osas edaspidi anda rohkem punkte nende ülesannete eest, mis nõuavad õigete vormide moodustamist, näiteks praegu oli keeruliste ajavormide moodustamisel ja valiku tegemisel kolme variandi vahel võrdne kaal.

Avaldati ka soovi vahelduse järele kirjutamisosa ülesannete tüübistikus, näiteks pakuti kirja asemel essee kirjutamist. Palju oli rahulolematust postkaardi suhtes, mis tundus õpetajatele liiga eluvõõra ülesandena. Suulise osa temaatika osas pidasid mitmed õpetajad abieluteemat ja mägironimisvarustuse kohta küsimist 9. klassi eksamil mitte-eakohaseks. Samuti oli suulise osa kaartidel kohati erinev raskusaste, ühesõnalisest nõustumisest kuni vajaduseni esitada mitu keerulist küsimust, mis paneb eksaminandid ebavõrdsesse olukorda.

Üldiselt olid õpetajad eksami kui tervikuga rahul ja pidasid seda ea- ja võimetekohaseks.

Hindamisjuhendile anti samuti keskmiselt hinnang „hea”. Parendusettepanekute hulgas oli sagedasemaks soov hindamisjuhendisse selgelt kirjutada kuulamisosas kergemate kirjavigade lubamine. Need õpetajad, kes REKKi eksamikoolitustel ei ole osalenud, ei tea vastavast kokkuleppest ilmselt midagi ja seetõttu tuleks seda hindamisjuhendis igal aastal üle korrata. Tehti ettepanekuid vabamalt võimaldada poole punkti andmist. Osa õpetajatest soovib endiselt vigade parandamise märksüsteemi taastamist (samal ajal on ka neid, kes märkisid just plussina seda, et enam ei ole vaja märksüsteemi kasutada); avaldati imestust selle üle, miks on endiselt alles kirjalikus osas märkuste veerg õpetajale, kui sinna midagi kirjutama ei pea; peeti tarbetuks vastamata küsimuse eest tööle märkida „0” jms. Paljud õpetajad tegid ettepaneku sõnade piirnormi suure üle- ja alataitmise puhul siiski mingi punktide alandamise võimalus leida, vastasel juhul jääb sellise piirnormi kehtestamine mõttetuks. Juhiti tähelepanu, et kui kirja hindamisjuhendis nõuti kahte lauset aspekti kohta, siis õpilasele seda nõuet ülesande juhendis ei olnud lisatud. Seetõttu sooviti, et järgmisel aastal oleks ka õpilasel täpselt teada, mida tema kirjatöös hinnatakse.

Suulise osa hindamisjuhendi kohta oli enim kriitikat, põhiliselt leiti, et suhtlusoskus ja ladusus võiksid olla kooshinnatavad, kuid hääldus siiski eraldi. Õpetajad tõid argumendina välja seisukoha, et selline hindamisjuhend vähendab korrektse hääldamise tähtsust. Sarnaselt varasematele aastatele põhjustas sõnavara hindamine probleeme, kuid peab märkima, et õpetajate arv, kes on sellega hädas, näitab selget vähenemistendentsi. Samuti toodi välja, et esines vastuolu eksami korraldusjuhendi (lubab küsimuste kordamise palumist ilma punkte alandamata) ja hindamisjuhendi (ülesande täitmise aspekt) vahel. 2007. a tagasisides esines ka esmakordselt etteheiteid selle kohta, et suulise osa hindamisjuhend eeldab kahe õpetaja olemasolu. Väikeses põhikoolis peab üks õpetaja toime tulema nii intervjuueerija kui ka hindaja ülesannetega ja kui hindamisjuhend läheb aina keerulisemaks, siis tekivad probleemid.

Kahjuks tuli õpetajate tagasisidest välja, et on õpetajaid, kellel puudub ülevaade sõbrakirja ja ametikirja erinevustest. Seda näitab soov, et hindamisjuhend annaks ette selged kriteeriumid kirja vormistamiseks (nt *Kas lühendvorme lubada? Kas õpilane peab vormistama ameti- või sõbrakirja? Kas kiri võib olla ka kirjandi vormis?* jms). Kindlasti ei ole hindamisjuhendi ülesanne tegelda õpetajate täienduskoolitusega, selleks on teised vahendid. Vahemärkusena kordame siin üle, et vastavalt õppekavale peab põhikooliõpetaja suutma kirjutada sõbrakirja (mitte ametikirja!) ja sõbrakirjas on lühendvormide kasutamine (nt *I//, I'm* jne) lubatud.

Eksami korralduslikule küljele (põhiliselt puudulikult komplekteeritud eksamimaterjalide ümbrikud) oli sel aastal üsna mitmeid etteheiteid nii kirjalike kui ka suulise osa eksamimaterjalides osas. Samuti juhtisid õpetajad tähelepanu eksamimaterjalides esinenud vigadele, nt suulises osas **What should we do to it?* või siis lugemisülesande juhendis, mis käskis valida variantide A–F vahel, kusjuures tegelikult olid valikud A–G. Hindamisjuhendi veanäitena toodi välja keelestruktuuride 1. ülesande 16. küsimus, mille õigeks vastuseks tuli lugeda variant B (*when my birthday was*), kuid samal ajal oli õige ka variant C (*when my birthday is*). Paljud õpetajad kasutasid siin õigust teha hindamisjuhendis muudatus ja lugeda õigeks ka variante, mida hindamisjuhend ette ei näinud.

6. ETTEPANEKUD

Järgnevalt mõned 2007. a eksamianalüüsist tulenevad kommentaarid ja ettepanekud:

- Kuulamis- ja kirjutamisosa esimesed ülesanded osutusid raskemaks kui teised, samuti oli kõige keerulisem keelestruktuuride keskmine ülesanne. Seega ei järgitud eksamitöös printsiipi kergemalt raskemale, mida edaspidi tuleks siiski püüda teha.
- Lugemisülesannetes //tüüpi küsimuste puhul tuleks väide sõnastada nii, et oleks välditud mitmeti-mõistmine.
- Kaaluda tasuks, kuivõrd otstarbekas on testida üht mitte väga olulist grammatikanähtust läbi terve ülesande (nt keelestruktuuride 2. ülesanne – omadussõna võrdlusastmete moodustamise kohta seitse küsimust) ja kuivõrd valiidne on selline ülesanne.
- Vältida tuleks küsimusi, millele on mitu erinevat vastusevarianti ja juhul kui seda ei ole võimalik teha, siis peaks hindamisjuhend kajastama kõiki võimalusi.
- Sõbrakirja kirjutamise väga kõrge keskmine sooritusprotsent viitab vajadusele suurendada kirjaliku osa ülesannete vaheldusrikkust. Kirja kirjutamine on aastaid olnud kasutusel kirjutamisoskuse kontrolliks ja küsitavaks on muutunud, kuivõrd see peegeldab õpilaste tegelikku kirjutamisoskust. Samuti on postkaarditeksti kirjutamine muutunud väga elukaueks ülesandeks ja tasuks kaaluda selle sobivust eksamitöösse.
- Kui kirjutamisosas on antud sõnade piirnorm, siis peaks ka hindamisjuhend seda kuidagi kajastama, kusjuures põhikoolilõpetajale esitatud nõuded sõnade piirnormi järgida peaksid muidugi olema leebemad kui gümnasistile riigieksamil.
- Kui suulises osas jäädakse selle juurde, et hääldust hinnatakse koos soravuse aspektiga, siis tuleks eelnevate koolituste käigus tuua õpetajatele selgelt välja argumendid, mis sellist otsust õigustavad.

7. KOKKUVÕTTEKS

Põhikooli inglise keele 2007. aasta eksami ülesehitus järgis varasemate aastate oma, samuti oli ülesannete tüübistik eelmistest eksamitest tuttav. Tervikuna oli eksam raskusastmelt eelmiste aastatega võrreldav, kuigi eksamiosade tase ei olnud ühtlane: lugemisosa osutus teiste osadega võrreldes liiga raskeks, samal ajal kui kirjutamisosa oli liiga kerge. Järgmise aasta eksamitöö koostamisel tuleb püüda vältida olukorda, kus erinevate eksamiosade keskmiste sooritusprotsentide vahel on nii suured erinevused. Samal ajal peab aga meeles pidama, et 2007. a eksamistatistika põhineb varasemate aastatega võrreldes üliesinduslikul valimil, mis võib olla põhjuseks teatud tagasiminevale tulemuste osas.

Kirjutamisülesannete näited

Postkaardid

PÕHIKOOI

POSTCARD (PUHTAND)

15 June 2007

Dear Tom,

Thank you for your letter, it was very interesting.
~~For~~ I understand that you are probably nervous
 and worried about the exam - I certainly was.
 The main thing is to try to stay calm
 and ~~to~~ study for the exam.

I wish you good luck and I hope you succeed.

Best wishes,

Silvia

PÕHIKOOI

POSTCARD (PUHTAND)

15 June 2007

Hello Tom,

It's me Harry. I heard that you are going to have
 an exam. So don't rush and think your answers
 threw. Hopefully you will be good on your exams.
 I will be my fingers krosse! Send me a postcard
 with your results.

KOMMENTAAR:

1. Silveri postkaart: postkaart on vormistatud korrektselt; nõuanded eksamiks antud, samuti soovitud edu eksamil. Ajavormi viga edusoovi edastamisel võib lugeda pisiveaks. Punkte: 3.
2. Anonüümne autor: pöördumine *Hello* on sõbrakirjas vastuvõetav, kuid punkti kasutamine on viga; puudub viisakusfraas ja kirjutaja nimi lõpus; palju kirjavigu (*answer's, *threw, *hopefully, *results, *krosse); esineb grammatikavigu (*be good on, *be my fingers krosse). Punkte: 1.

Kirjad

LETTER (PUHTAND)

15 June 2007

Dear Kate,

How are you? I'm fine. Thanks for the postcard, it was beautiful.

You asked what I thought about travelling. I like travelling very much. I think it's a good way to see different countries and interesting cultures. And you can also make new friends.

My last trip was a class-trip to Ventspils. It's in Latvia. It was my first time there. We went there by ~~the~~ ferry and it took about four hours. We were in Ventspils for two days. It was our last trip ~~long~~ with this class.

One day I would like to go to New York, because we have relatives there. I would like to visit them.

What do you think about travelling? and write me about your last trip.

Give my regards to your family!

Best wishes,

Ingela.

Dear Kate

I think that travelling will do good to you becose you will get some fresh air and you'll move yourself a bit. My last trip went just fine, too. I catched a lot of sun and had a lot of fresh air. And I saw some really nice places and I will defenetly talk about them to you when you'll get back. I would like to go to some warm land ~~is~~ where is always warm becose here in Estonia is always gold but it's your joice so have a nice trip!

From Harry to Kate

KOMMENTAAR:

1. Ingela kiri: kiri korrektselt vormistatud, kirja alguses olev *How are you? I'm fine* on mittevajalik, kuid eesti lapsele väga tüüpiline kirja algus ja siinkohal ei ole põhjust punkte maha võtta. Sõnavara ei ole väga lai, kuid antud ülesandele sobilik. *And* ei ole parim viis lause alustamiseks, kuid 9. klassi õpilase puhul pole see karistatav. Kõik kolm aspekti kajastatud. Punkte: 3+3+3+3.
2. Harry kiri: kiri vigaselt vormistatud, puudub sissejuhatavat lause ja viisakas lõpufraas, kirjutaja allkiri väga „loovas“ vormis antud; palju kirjavigu (*becose, *defenetly, *joice, *gold (viimast viga võib ka pidada sõnakasutusveaks, sest õpilane kasutab seda sõna tähenduses *külm*, kuid ilmselt on siiski tegemist lihtsalt kirjaveaga)); grammatikavead (*catched, *when you'll get; *where is always warm); *And* alustab lauset (vt kommentaari Ingela kirja kohta); aspektid puudulikult kajastatud. Punkte: 1+2+2+1.